



Nebrija
Universidad

Grado en Traducción

LAC107
Usos y funciones
de la Lengua Inglesa II

Asignatura: Usos y Funciones de la lengua Inglesa II

Formación: Basic Education

Créditos: 6 ECTS

Curso: 1º

Semestre: 2º

Grupo: 1LMI

Profesor: Marta Genís PhD.

Curso académico: 2011-2012

1. REQUISITOS PREVIOS

Demonstrate sufficient performance at an intermediate level (A2-B1). Have studied Patterns & Usage of English Language I.

2. BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

The aim of this course is to continue the study and practice of English Language. In this semester topics such as pragmatics, discourse analysis, variation and language change, language, culture and society have been included to facilitate a deeper understanding of all aspects of English language. In addition, we have incorporated several theoretical and practical sessions on the use of oral and written skills, in order to help students develop academic papers and oral presentations in English.

3. COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE Y RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

The graduate will progressively acquire the following competences:

Conceptual:

- Demonstrate understanding, assimilation and application of philological, linguistic and literary concepts within the domain of English language and culture.
- Know how to apply the various skills acquired in solving problems related to the use and description of foreign language.
- Know and apply the socio-linguistic rules linked to communicative acts relevant to the subject matter, taking into account all the pragmatic variables.
- Apply effectively to their professional life concepts, tools and methods learned in this course.

Procedural:

- Try the effective and creative use of skills linked to intellectual work in the specific area of English language and culture.
- Be able to read, understand, infer, analyze, summarize and explain texts related to the subjects of the module English language and culture.
- Know how to manage different sources of scientific & literary information in English and be able to use criteria to filter and organize it.

Attitudinal:

- Value the importance of the subject content of the module for one's own comprehensive education and for the resolution of intercultural and mediation conflicts.
- Be able to adapt to different communication practices in L2 language and culture.
- Be able to integrate through critical thinking the theoretical and practical dimensions of what has been learned.
- Be responsible enough to use co-evaluation and co-correction among peers.

The specific competences of this subject are:

General competences:

- Be familiar with English language, established as an international language or lingua franca in the field of business and culture in general, in terms of theoretical and practical description and achieve a good command of it.
- Be able to use learning skills such as critical analysis, evaluating, summarising, note-taking, drawing conclusions and thinking.
- Become more autonomous in the learning process.
- Be able to communicate orally and in writing.

Specific competences:

- Understand, analyze, compare and evaluate psycholinguistic, cognitive and sociolinguistic theories, along with methodologies and practices concerning foreign language learning.
- Be able to adapt what they learn to different communication practices in the target language and culture.

Learning outcomes:

Upon successful completion of this subject the student will be able to:

- Apply the various skills acquired in solving problems related to the use and description of English language.
- Know and apply the rules to socio-linguistic communicative acts relevant to the matter, taking into account all the pragmatic variables.
- Apply effectively concepts, tools and methods learned in this course to their professional life.

4. ACTIVIDADES FORMATIVAS Y METODOLOGÍA

The methodology is task-based, consisting of a theoretical presentation stage of items and a practice stage during which students carry out the task individually, in pairs or small groups.

The class will begin with an introductory lecture, but the student should prepare each topic beforehand. It is essential that the student keep up with his/her reading.

Class participation is a key aspect of this course which is based on a *communicative* approach. Participation means being able to ask questions, answer questions when called upon, volunteering answers to questions and actively listening to others.

In addition, there will be some special activities. Attendance is compulsory and the student will have to deliver papers, give presentations, answer questionnaires and tests related to some aspects of the sessions.

Theoretical- practical sessions:

Introduction and use of texts, issues related to language use and language structure.

Tutorials:

Tutorial sessions at students and/ or teachers request so as to monitor the student's development and improvement.

Practice:

Compulsory in-class exercises on different aspects of English Patterns and Use. 1 individual composition will be counted as part of the students' practice.

Activities:

Students should take active part in **at least 2** of the following Department activities:

- Encuentro Universitario sobre Traducción e Interpretación Profesional (EUTIP).
- Foro Nebrija en Enseñanza Bilingüe Feria Libro Viejo.
- *Tocados por la Publicidad*. Festival
- Academic Visit.

Final assignment:

Individual or group work done by the student. Students will give a presentation on one of the language topics discussed during the course, using the English language as the only means of communication. It will be

graded in the following way: Content (30%), Organization (20%), Vocabulary (20%), Language Use (25%) and Mechanics (5%).

Please, prepare a handout with an outline or a graphic illustration to give to the audience.

5. SISTEMA DE EVALUACIÓN

5.1. Ordinary:

5.1.1 Midterm exam	20%
5.1.2 Directed Activities (Final assignment, practice, tutorials, exercises, etc.)	20%
5.1.3 Class Participation and attendance	10%
5.1.4 Final Exam	50%

Please note that your final mark is the result of the average of your marks providing you have completed compulsory assignments:

- Attendance sheet (80% attendance needed).
- Midterm exam & final exam.
- In-class participation & on-line activities in BUZÓN DE TAREAS.
- Final Task.

Students are expected to have all lessons and set tasks prepared on the dates indicated. Late work will not be accepted and will not receive a mark.

5.2. Repeat:

5.2.1. Repeat exam	70%
5.2.2. The grades obtained in directed activities, written assignments and the oral presentation are kept	30%

10% corresponding to participation during the semester will not be considered in the repeat evaluation.

5.3. Restrictions:

In order to make up the final average grade, the student is required to attend an 80% of the sessions specified in the syllabus. Also, it is necessary to obtain a pass (5) in the final exam (either in the regular or repeat evaluation) so as to qualify for a course grade. Any grade under 5 is considered a fail.

No written assignments will be accepted after the due date given. Those students with “dispensa” must talk to their teacher. It is “dispensados” students’ responsibility to contact the professor at the beginning of the semester and keep updated regarding directed activities and requirements for the course.

Plagiarism (illegal and unauthorised copying) is penalised with a zero grade 0 for the entire course.

6. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Yule, G. (2007) *The Study of Language*. 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press.

Crystal, D. (1995) *The Cambridge Encyclopaedia of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press

Bibliografía complementaria

Aitchinson, J. (1978) *Linguistics*. London: Hodder and Stoughton. Akmajian, A. - Demers, A. -

Chandler, D. (2011). *Semiotics. The basics*. London: Routledge.

Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, MA: The MIT Press. Harnisch,

Chomsky, N. (1972). *Language and mind* (2nd extended ed.). New York: Harcourt Brace Jovanovi (Original work published 1968)

R.M. (1979) *Linguistics. An Introduction to Language and Communication*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Lyons, J. (1981) *Language and Linguistics. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Pr

Pinker, S. (1994). *The language instinct*. New York: William Morrow.

Sapir, E. (1921). *Language. An introduction to the study of speech*. New York: Harcourt Brace & World. ess.

Saussure, F. de (1980) *Curso de Lingüística General*. Madrid: Akal.

7. BREVE CURRICULUM DEL PROFESOR

Dr. Marta Genís holds a degree in Spanish Philology (UAM), a M.A. in Applied Linguistics (UCM), and a Ph.D. in English Philology (UCM).

Director of studies of the Department of Applied Languages in Universidad Antonio de Nebrija since 2003.

President of ACLES (Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior) and Vice-president of CercleS (*Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur*).

Her interests and publications are in the fields of Applied Linguistics /Advertising and Cinema language, Intercultural Communication, Cognitive Linguistics) Accesibility and Teacher Training.

8. LOCALIZACIÓN DEL PROFESOR

Dehesa Campus. c/ Pirineos n. 55. Office 420

Phone n. 91 452 11 00 Ext. 2586

Mail: mgenis@nebrija.es

Tutorials: Tuesdays/Thursdays 11:30-12:30

Note: *It is always advisable to make an appointment with the lecturer beforehand in order to ensure she is available*

9. CONTENIDO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

GRADO: TRADUCCIÓN

ASIGNATURA: Usos y Funciones de la Lengua Inglesa II

CURSO: 1º **SEMESTRE:** 2º **CRÉDITOS ECTS:** 6

Semana	Sesión	Sesiones de Teoría, Práctica y Evaluación continua	Estudio individual y trabajos prácticos del alumno	Horas Presenciales	Horas/Semana Estudio teórico/práctico y trabajo. Máx. 7 horas semanales como media
	1	Unit 1: Phases and sentences I. Grammar, Parts of speech, Prescriptive/Descriptive approaches	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	2	Unit 1: Phrases and sentences II. Analysis: structural	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	3	Unit 1: Phrases and sentences III. Analysis: immediate constituents	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	6
	4	Unit 1: Phrases and sentences III. Analysis: labelled & bracketed.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	8
	5	Unit 2: Pragmatics I. Invisible meaning Context, Deixis, Reference	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	6	Unit 2: Pragmatics II. Anaphora; Presuppositions..	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	7	Unit 2: Pragmatics III. Speech acts; Politeness	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	8
	8	Unit 3: Conversational Interaction I. Cooperative principle. Grice's Maxim	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	9	Unit 3: Conversational Interaction II. Relevance Theory.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	10	Unit 3: Conversational Interaction III. Background knowledge. Mapping, frame schema	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	8
	11	Unit 4: Discourse analysis I. Interpreting discourse; Cohesion; Coherence.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	
	12	Unit 4: Unit 4: Discourse analysis II. Speech Acts & Speech events.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	8
	13	Midterm exam	Studying, consulting bibliography and preparing for exam	1.5	4,5

14	Unit 5: Language Change and Variation. Family trees; Family relationships; Cognates; Comparative reconstruction.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5		
15	Unit 5: Language change & variation I Old English; Sound changes; Syntactic changes; Lexical changes	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5		
16	. Unit 5: Language change & variation II. Middle English; Sound changes; Syntactic changes; Lexical changes	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5		
17	Unit 5: Language change & variation I The Standard language; Accent and dialect; Regional dialect; Isoglosses and dialect boundaries; The dialect continuum.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	6	
18	Oral presentations	Consulting bibliography and preparing for presentation	1.5	6	
19	Oral presentations	Consulting bibliography and preparing for presentation	1.5		
20	Unit 6: First Language acquisition I.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5		
21	Unit 6: First Language acquisition II	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	8	
22	Unit 7: Second Language acquisition	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5		
23	Unit 7: Second Language acquisition	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	8	
24	Unit 8: Language, Society and Culture I. Sociolinguistics. Social class and education; Age and gender.	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5		
25	Unit 8: Language, Society and Culture II. Ethnic background; Idiolect; Style, register and jargon; Diglossia	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	6	
26	Unit 8: Language, Society and Culture III. Language, Society and Culture IV Language and culture; Linguistic determinism; the Sapir-Whorf hypothesis	Studying, practical exercises and consulting bibliography	1.5	7	
27	Revision for final exam	Studying, practical exercises and consulting	1.5		

			bibliography		
	28	Oral presentations	Consulting bibliography and preparing presentation	1.5	
	29	Oral presentations	Consulting bibliography and preparing presentation	1.5	3
		Final Ordinary examination		3	
		Final Repeat examination		3	
		Tutorials		15	6
TOTAL			64.5 +	85.5 =150 hour:	

ACTIVITIES IN VIRTUAL CAMPUS

- Activities labelled **COMP** are compulsory. The rest are labelled **EX** (extra-exercises) are not compulsory but recommendable.
- Class participation is a key aspect of this course.
- Participation means having read the unit beforehand, done the exercises proposed and being able to ask questions, answer questions proposed, listen to others and debating the topic, negotiating with others' opinions.
- If you feel that your mark is under your expectations, you can do one or both of the following:
- Non-compulsory readings: these will complete your knowledge for midterm/final exam (ask teacher).
- Extra-exercises and practice: teacher will advice best way of improving your mark.

DATES

- Dates for activities (Buzón de Tareas) have a due time, so you should include your activities before closing. All activities not included within the time limit, will not be considered for mark.

BUZÓN DE TAREAS	
What	When
Activities Units 1 & 2	3rd March
Activities Units 3 & 4	31 st March
Activities Units 5 & 6	30 th April
Activities Units 7 & 8	27 th May

FORO

- Activities in FORO make you think and reflect, and it is useful for discussion and interaction. Active participation is highly recommended and a minimum participation is compulsory (at least 2 topics proposed and, at least, 2 comments on them from your peers). The issues will be related to course content.
- Teacher can also participate in the discussions and comment on the issues presented.
- We will also have a Cybercafé, where you can participate freely and write about topics of your choice.
- We will also use Consultas generales for any questions or doubts.

BUZÓN DE TAREAS (activities in calendar).

- It is important to hand in activities before due time. Feed-back will be provided by the teacher.
- Please, write or call if you have any doubt, question or suggestion.

Marta Genís

mgenis@nebrija.es 91 452 11 00 ext. 2586